

1 1 Independent films インデペンデント映画

2 are those ーのようなものである

3 that are made

4 outside of the normal Hollywood channels.

2 1 In the past, 昔は

2 directors and actors 監督や俳優たち

3 were employed

4 by a Hollywood studio ハリウッドのスタジオに

5 and not allowed

6 to work for anyone else

7 without permission.

3 1 A few directors, stars and producers 数人の監督や俳優、制作者は

2 worked independently

3 of Hollywood, ハリウッドから

4 but it was very difficult しかし大変困難であった

5 to stay independent of Hollywood

6 and still work.

4 1 Today, 今日では

2 there are many independent filmmakers.

5 1 A major reason is 主な理由の一つはーである

Notes

2 that the cost of making

作成コスト

3 a feature-length

長編の

4 and high production value film

5 has dropped.

6 1 Digital video has made

デジタルビデオは～にした

2 the filming and editing of "homemade" films

3 possible

4 for anyone

誰にでも

5 with a modern PC

最新のパソコンを使って

6 and good

そして良い

7 (but not necessarily state-of-the-art)

8 equipment.

7 1 If the digital video revolution had not occurred,

2 the number of independent films

3 would be much lower

はるかに少なかっただろう

4 than it is today.

8 1 There is another reason

もう一つの理由がある

2 for the increasing number

3 of independent movies:

インデペンデント映画の

4 low salaries for unknown actors.

Notes

9 1 Mostly

2 because of high salaries

3 for stars,

スターに支払う

4 Hollywood movies are very expensive

5 to make.

制作することが

10 1 As a result,

結果

2 the movie must appeal

3 to a large number of people

4 to be profitable.

11 1 On the other hand,

一方

2 independent movies

インデペンデント映画は

3 can focus on an offbeat idea

4 and take more artistic risks

5 because it is not hard

なぜなら困難ではない

6 to earn back

7 the small financial investment

8 that supported the movie.

12 1 As a result,

2 The Blair Witch Project

「ブレア・ウィッチ・プロジェクト」

3 (cost: \$30,000)

(制作費：3万ドル)

4 can be shown

Notes

5 in a theater

6 alongside The Ring

「リング」の隣で

7 (cost: \$45,000,000).

(制作費：4500万ドル)

13 1 In this situation,

2 independent filmmakers

インデペンデント映画の制作会社

3 are finally finding the freedom

4 to bring their visions

5 to film.

映画への

Notes